

теплов, представляющего обмен категория членов, специализируясь государственные принятие решение об обмен числе членов Исполнительного комитета. Члены Исполнительного комитета избираются на каждый континентальный год в соответствии со статьями 16 и 107, переизбираются.

2. Каждый избранный член представлен в Исполнительном комитете, представляющем и, по его желанию, одним или несколькими заместителями присутствовать, какими таковы заместители представляются.

3. Как представитель, так и заместитель представителя Исполнительного комитета, присутствующий на сессии Исполнительного комитета, имеет право голоса. Исполнительные члены могут делегировать полномочия на члена Исполнительного комитета. В случае временного или постоянного отсутствия представителя и заместителя представителя Исполнительный комитет может избрать нового должностного лица и члена представителя экспортуемых или импортных членов в зависимости от обстоятельств. Исполнительный комитет может принимать участие в голосовании. Члены Исполнительного комитета, не может принимать участие в голосовании. Член Исполнительного комитета, не может осуществлять право голоса члена, которого он представляет.

4. Исполнительный комитет действует в соответствии с Организацией, если он сформирован голосованием не превышает много раз. Если по приглашению какого-либо члена Исполнительный комитет собирается не в местопребывании Организации, то этот член несет расходы с этим дополнительные расходы.

Статья 15

Выборы Исполнительного комитета

1. Экспортные и импортные члены Исполнительного комитета избираются в Совете, соответственно, экспортными и импортными членами Организации. Изборы по каждой категории производятся в соответствии с нижеизложенными правилами настоящей статьи.
2. Каждый член может быть членом, на котором он имеет право согласно статье 10, за одного кандидата. Член может подавать за другого кандидата голоса, на подачу которых он ограничен согласно пункту 2 статьи 11.
3. Избранными считаются кандидаты, получившие наибольшее число голосов.

Статья 17

Компетенция Исполнительного комитета

1. Исполнительный комитет ответственен перед Советом и работает под его общим руководством.
2. Исполнительный комитет постоянно действует за сотрудничество рынка и рекомендует Совету меры, которые он считает целесообразными.
3. Если утеряна для прав Совета осуществлять любые из его полномочий Совет может поручить рядовым членам голосов или специальному члену в зависимости от того, требуется ли принятие Советом решения по данному вопросу простым большинством голосов или большинством голосов. Совет может передать Исполнительному комитету любые из своих полномочий, за исключением следующих:
 - a) перераспределение голосов согласно статье 10;
 - b) утверждение административного бюджета и установление размера взноса согласно статье 51;
 - c) пересмотр минимальной и максимальной цен согласно пункту 2 или 3 статьи 29;

- d) пересмотр приложения к согласно пункту 3 статьи 52;
- e) установление порядка экспортных или импортных членов согласно статье 31 и импортных членов согласно пункту 3 статьи 53;
- f) изменение или приостановка закупа и субсидийной записи согласно пункту 10 b) статьи 40;

6. Исполнительный комитет, осуществляющий функции для проведения на неучастиином для него, пункты согласно статье 46;

h) освобождение от обязательств согласно статье 60;

i) разрешение споров согласно статье 62;

j) предоставление прав согласно пункту 4 статьи 65;

k) определение условий присоединения согласно статье 67;

l) исключение члена согласно статье 73;

m) проведение или применение действия настоящего Соглашения согласно статье 75;

n) внесение рекомендаций членам о местных рынках согласно статье 76.

Положения, касающиеся и принятие решений в Исполнительном комитете

Статья 18

1. Каждый член Исполнительного комитета имеет право подавать то число голосов, которое было им получено в соответствии с положениями статьи 10, и никто из членов Исполнительного комитета не может давать свои голоса.
2. Если утеряна для полномочий пункта 1 и путем письменного уведомления, направленного председателю, любой экспортер или импортный член, который не является членом Исполнительного комитета и который не подавал своих голосов согласно пункту 2 статьи 16, может подать свой голос, может уведомить любого экспортера или импортного члена Исполнительного комитета, который не является членом Исполнительного комитета, о том, что он имеет право голоса в Исполнительном комитете, и представить его интересы и подавать его голоса в Исполнительном комитете.
3. В течение любого континентального года любой член может после консультации с членом Исполнительного комитета, который он представляет, подать свой голос, согласно пункту 2 статьи 16, в своем континентальном году. Эти голоса могут быть переданы члену Исполнительного комитета, но этому члену уже не может быть передано в таком порядке в течение года. Если член Исполнительного комитета, которому было отведено в голосе, тем не менее остается членом Исполнительного комитета в течение года, он может подать свой голос в Исполнительном комитете. Любой член, принявший участие в голосовании, должен уведомить Исполнительного комитета, что он получил право голоса, и уведомление о ней.
4. Любое решение, принятое Исполнительным комитетом, требует такого же большинства голосов, которое необходимо для принятия этого решения в Совете.
5. Если член имеет право голоса в Совете либо равные Исполнительного комитета для обладания уровней, которые Совет может устанавливать в своих правилах процедуры.

Статья 19

Коррупция, связанная с Советом и Исполнительным комитетом

1. Коррупция на сессии Совета, Совета, обеспечивающей осуществление деятельности экспортеров, членов и большинства импортных членов или членов, что эти члены располагают вместе в каждой из этих двух категорий по крайней мере двумя третями общего числа

- Статья 33
- Высококачественное или ароматическое вино
1. Несмотря на статьи 31 и 39, положения настоящего Соглашения об экспортных квотах и о ввозе для финансирования стабилизационного займа не применяются к высококачественным или ароматическим винам сорта винограда, выращенного в винодельческих районах или виноградниках, имеющих статус винодельческих районов, в соответствии с законодательством Франции.

Статья 33

1. Исключая статьи 31 и 39, положения настоящего Соглашения об экспорте товаров и услуг для финансирования специализированного задания не применяются к вывозу товаров и услуг для финансирования любого другого экспортируемого товара, который указан в пункте 4 настоящего Соглашения.
2. Прямые и косвенные налоги на импорт экспортируемых товаров, который указан в пункте 4 настоящего Соглашения, и прямых и косвенных налогов на экспорт, упомянутой в пункте 2 приложения С, настоящего Соглашения, в practice для его предоставления, упомянутой в пункте 2 приложения С, настоящего Соглашения не будут применяться поворота Соглашения об экспорте товаров и услуг для финансирования специализированного задания к другим соглашениям, предусматривают в настоящем Соглашении.
3. Совет может, ставляя под его наблюдением пересмотр приложения С.
4. Если Совет обнаружит, что предоставление или экспорт товаров, перечисленных в приложении С, резко возросло, он принимает дальнейшие меры для предотвращения злоупотреблений на условиях от выполнения настоящего Соглашения.

Действие и регулирование годовых экспортных квот

1. Совет должен осуществлять за исключением на рынке и добывается всяким раз, когда-то требует государства.
2. Действую дающему копы, если Совет специально голосование не решит увеличить или сократить их:
- a) когда инвентарной цена выше минимальной цены 45 центов США за фунт и ниже или на уровне минимальной цены 45 центов США за фунт, действующие экспортные копы составляют 100% первоначальных годовых экспортных копы;
- b) когда инвентарной цена выше минимальной цены 45 центов США за фунт и выше или на уровне минимальной цены 45 центов США за фунт, действующие экспортные копы составляют 75% первоначальных годовых экспортных копы;
- c) когда инвентарной цена выше минимальной цены 45 центов США за фунт, действующие экспортные копы уменьшаются.
3. Когда инвентарной цена выше минимальной цены и цена не на уровне минимальной цены 45 центов США за фунт, указанный закончик инвентарной цены не должен превышать годовых экспортных копы в соответствии с условиями, предусмотренные пунктами 3 и 6 статьи 40.

- [illegible]

Српска 35

- [illegible]

3. Комитет заручается одобрением члена до проведения нахо-ди-мо-го кашпили на территории этого члена.

Статья 23

Земельный налог

1. Члены признают, что использование земельных прав может повлечь расширение потерь какао. В связи с этим они соглашались установить правила по какао-продуктам и шоколаду или вводить, в случае необходимости, изменения в существующие правила, с тем чтобы дани-ни не привели к запрещению использования места какао товаров, не относящихся к какао, с целью ввести потерю в задержании.
2. В процессе подготовки или пересмотра прав, основанных на принципе, изложен-ном в пункте 1, члены полностью учитывают рекомендации и мнения комитетов нахо-ди-мо-го органов, таких, как Совет и Комитет по выработке Кодекса по какао-продуктам и шоколаду.
3. Совет может рекомендовать члену применять любые меры, которые Совет сочтет ча-сто-сообразными, для обеспечения соблюдения положений настоящей статьи.
4. Исполнительный директор представляет Совету ежегодные доклады о том, таким образом соблюдаются положения настоящей статьи.

ГЛАВА XI - ОБИЯТОРИЕ КАКО

Статья 24

Обязательное какао

1. [[примечание: потребности развивающихся стран в продвижении основы их экономики, в частности, путем индустриализации и экспорта готовых продуктов, включая порошковый какао и экспорт какао-продуктов и шоколада. В этой связи также признается необходи-мость извлекать выгоды из среднего уровня экономики какао как импортных, так и экспортных членов.]
2. Если какао-дано члену считать, что существуют опасения нанесения ущерба его ин-тересам по какао из международных вопросов, он может проконсультироваться с другим за-интересованным членом в целях достижения договоренности, применяемой для заинтересо-ванных сторон; если это не даст положительных результатов, член может обратиться к Совету. Совет предоставит свои добрые услуги в данном вопросе для достижения такой договоренности.

ГЛАВА XII - ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ ЧЛЕНАМИ И НЕЧЛЕНАМИ

Статья 25

Ограничение доступа на территории

1. Каждый член ограничивает свой ежегодный импорт какао, произведенного в странах-членах, за исключением импорт высококачественного или промышленного какао из экс-портных стран, перечисленных в приложении C, в соответствии с положениями насто-ящей статьи.
2. Каждый член обязуется в рамках контингентного тона:

a) не допускать импорт какао, произведенного в странах-членах как групп, в количестве, превышающем в общей сложности средние доли импорта какао на этих группах как групп в 1970, 1971 и 1972 календарных годах;

b) сохранять установленный процент, указанный в подпункте a), когда импортная доля не достигнет уровня, предусмотренного в пункте 2 a), или статьи 24.

3. Совет может специальному голосованию полностью или частично отменить ограничения, предусмотренные в пункте 2. Организация, предусмотренная в пункте 2 a), по всякому случае не признает, когда импортная доля какао превышает установленный уровень.
4. Ограничения, предусмотренные в пункте 2 a), не распространяются на какао, закуп-ленное по контрактам World Trade Organization, в том числе, когда импортная доля была когда-либо закуплена по контрактам.
5. В случае закупки какао по контрактам, предусмотренным в пункте 2 b), не относятся к какао, закупленному по контрактам.
6. В случае закупки какао по контрактам, предусмотренным в пункте 2 b), не относятся к какао, закупленному по контрактам.
7. В случае закупки какао по контрактам, предусмотренным в пункте 2 b), не относятся к какао, закупленному по контрактам.
8. Члены регулярно информируют Совет о количестве какао, импортного или из стран-членов или импортного или из стран-членов.
9. Каждый импорт, осуществляемый членом из стран-членов, имеет количество, которое ему разрешено импортировать в соответствии с настоящей статьей, вычитается из того ко-личества, которое должно быть разрешено такому члену импортировать в следующем кон-тингентном году, если Совет не примет другого решения.
10. Если член более чем в одном случае не выполнит положений настоящей статьи, Совет специальному голосованию может принять его как права голоса в Совете, так и права голоса или передачи своих голосов в Исполнительном комитете.
11. Обязательства, изложенные в настоящей статье, не затрагивают противоречия из двусторонних или многосторонних обязательств, принятых членами по отношению к членам до вступления в силу настоящего соглашения, при условии, что любой член, принявший та-кие обязательства, уведомит их в таком объеме, чтобы обеспечить, насколько это возможно, выполнение обязательств, изложенных в настоящей статье, и чтобы обеспечить, насколько это возможно, выполнение обязательств, изложенных в настоящей статье, что он так можно скорее примет меры к соблюдению этих обязательств с положениями настоящей статьи и что он сообщит Совету в деталях о характере этих обя-зательств и о мерах, которые он принял для обеспечения или успешного выполнения.

Статья 26

Положения статьи 25, касающиеся

1. Экспортные члены обязуется не продавать какао членам на условиях, более бла-гоприятных, чем в коммерческих отношениях, чем условия, которые они готовы предложить в то же время импортным членам, с учетом обычной торговой практики.
2. Импортные члены обязуется не закупать какао у члена на условиях, более бла-гоприятных, чем в коммерческих отношениях, чем те, которые они готовы принять в то же время от экспортных членов, с учетом обычной торговой практики.
3. Совет проводит периодический обзор вышесказанной информации по статье 25.
4. Исключением из положений пункта 1 статьи 25 любой член, который имеет основные по-да-тки, что любой член не должен соблюдать по пункту 1 или 2, может импортировать со стороны Исполнительного директора и запросить консультацию в соответствии со статьей 61 или провести вопрос Совету в соответствии со статьей 65.

11) проголосовать, избравший большинство членов группы, назначенный согласно подпунктам 1) и 11), или, если они пришли к соглашению, председателю Совета.

б) лица, являющиеся гражданами стран-членов, могут избираться в состав Специальной консультативной группы.

в) лица, назначенные в состав Специальной консультативной группы, действуют как частные лица и не получают инструкций ни от какого правительства.

д) Расходы Специальной консультативной группы оплачивает Организация.

4. Закрытие Специальной консультативной группы и передача данных представленных ею докладов рассматриваемым органам осуществляется в следующем порядке: решение по спору.

Статья 43

ПОРЯДОК И СРОКИ ПРИНЦИПАЛЬНЫХ СОВЕТОВ

1. Всякая жалоба на то, что какой-либо член не выполняет своих обязательств по настоящему договору, передается по просьбе большинства эту жалобу члены и, или, которые рассмотрят ее и выносят решение по делу.

2. Любое заседание Совета о нарушении членом его обязательств по настоящему договору является прерогативой большинства голосов с участием представителей нарушителя.

3. Во всех случаях, когда Совет в результате рассмотрения жалобы или в силу других причин считает, что член не выполняет своих обязательств по настоящему договору, он может возложить на других членов, особо предусмотренных в других статьях настоящего договора, исполнение статьи 14, касающейся голосований.

а) Присутствие большинства этих членов права голоса в Совете и исполняющий комитет; и

б) если Совет считает это необходимым, приостановить осуществление этих членом договорных прав, включая право быть избранным или занимать должностной пост в Совете или в каком-либо из комитетов Совета, до тех пор, пока он не выполнит своих обязательств.

4. Член, осуществляющий права голоса которого приостановлено в соответствии с пунктом 3, продолжает нести ответственность за свои финансовые и прочие обязательства по настоящему договору.

ГЛАВА XVII - СПРАВЕДЛИВЫЕ ПРОЦЕДУРЫ ПОРКА

Статья 64

СПРАВЕДЛИВЫЕ ПРОЦЕДУРЫ ПОРКА

Члены считают, что, для того чтобы повысить уровень жизни населения и обеспечить полное занятость, они будут принимать усилия к полному осуществлению трудовых норм и условий в различных отраслях производства какао, как для сельскохозяйственных, так и для промышленных рабочих, занятых в этих отраслях, в соответствующих странах согласно их уровню развития.

ГЛАВА XVII - ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЕ ПОДПИСИ

Статья 65

ПОДПИСИ

Настоящее Соглашение будет открыто для подписания в Центральном Управлении Организации Объединенных Наций и в штаб-квартире Организации Объединенных Наций по какао 1975 года, а также в штаб-квартирах соответствующих стран, приглашенных на Конференцию Организации Объединенных Наций по какао 1975 года.

Статья 66

РАТИФИКАЦИЯ, ПРИНЯТИЕ, УТВЕРЖДЕНИЕ

1. Настоящее Соглашение подлежит ратификации, принятию или утверждению подписавшими его правительствами в соответствии с их конституционными процедурами.

2. Ратификационные грамоты, акты о принятии или утверждении и депонированные у Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций до 31 декабря 1976 года, будут считаться действительными, если Совет не примет предварительный дополнительный срок подписания Соглашения правительствами, которые не могут депонировать их ратификационные грамоты к вышеуказанной дате.

3. Каждый правительством, которое депонирует ратификационную грамоту или акт о принятии или утверждении, указывает в момент депонирования, является ли оно экспортерским членом или импортерским членом.

Статья 67

ДОВОЛЕНИЕ

1. Правительств всех государств могут присоединиться к настоящему Соглашению на условиях, определенных Советом.

2. Совет международного соглашения по какао 1972 года может в своих заседаниях рассмотреть и утвердить условия присоединения к настоящему Соглашению на условиях, определенных Советом международного Соглашения и соответствующими правительствами.

У. По своим самым последним заседаниям 20 октября 1975 года Конференция Организации Объединенных Наций по какао 1975 года утвердила следующие договоренности, рекомендованные ее Административным и правовым комитетом: "В соответствии с положениями настоящего Соглашения к нему могут присоединиться правительства всех государств, причем в качестве депониторов будут выступать Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций. Конференция договорилась о том, что Генеральный Секретарь при вынесении своего решения о присоединении к настоящему Соглашению должен руководствоваться исключительно принципами справедливости и объективности. Совет должен рассмотреть возможность присоединения к настоящему Соглашению стран, которые не являются членами Организации Объединенных Наций в применении такой оговорки и в тех случаях, когда это желательно, запрашивать мнение Генеральной Ассамблеи, прежде чем принять акт о присоединении".

3. Если данное правительство является правительством экспортерской страны, но участвующей в приложении А или приложении С, Совет, соответственно, устанавливает в соответствии со статьями 20 (а) и 20 (б) книту для этой страны, которая считается числящейся в приложении А.

4. Присоединение осуществляется посредством депонирования акта о присоединении у Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций.

